雲埠伊頓公司
THE T. EATON Co. CANADA LIMITED

君在伊頓百貨公司交易
值得伊頓之著名担保貨物包令滿意否即原銀奉回所滿意者即其價錢貨質價值與服務等是也與伊頓交易最得君的信任

廣東麵廠
NIFTY NOODLES LTD
1355 Parker Street
Vancouver, 6, B.C. AL 5-3221
粗・細・全蛋干麵
淨・銀絲炆麵
零沽發行 歡迎索辦

何雅慈油色
敬啟者 承蒙惠顧
舖量內外油漆。經驗富。設備足。
電話 日：MU 1-6518 夜：AL 3-9345
地址：緬街五五〇號

伯鰲影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B. C. 住家 874-9710
家庭相結婚相護照相
僑胞晚上惠顧
請先電約
備有新娘禮服 方便顧客

柯氏曉哥・水嚨煖汽
承接修理與改裝。各種熱水煖汽。煤油與煤汽爐。
電力攜通潤潔去水嚨。在華區服務有三十餘年。工作妥當。價錢克己。隨時應命。
電話 AL 5-0495, MU 4-2917

HUGO C. ORRE
公證人 溫日隆
遺囑 及辦理各種文件 代理實業買賣
電話 MU. 1-6513
機孖梳銀行三樓緬街夾片打街請由正門入可矣

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St.

司公華強
KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, 4. B.
國三一號哥林比亞街 電話 MU.4-8821
經售及修理名廠傳眞機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意，

榮榮臘味專家
臘味精製臘味
批發全球
製造價目印備
廠函索即奉
WING WING CO., LTD.
458 Hastings St., E.
Vancouver 4, B. C
MU 4-0821 苗賣四-〇八二一

Sunbeam White Enriched
新美鮮味
新邊麵麭

振慎自由車有限公司
JOHNSTON MOTOR CO., LTD.
Main St., At 7th Ave., Vancouver, B. C.
敬啓者 謹啓各位華友
現陳列一九六四年各牌新車
VALIANT, PLYMOUTH, CHRYSLER IMPERIAL
FARGO TRUCKS HILLMAN ALPINE & JEEP.
請洽商 或電話 本人 H. Harry Tuey TR 6-9211 住宅電話 TR-6-6289
華人經紀推銷員 本公司服務式十餘年。華友光顧。時時
特別優待

廣濟堂中西藥局
Kwong Chai Tong Co.
122 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
電話 MU 1-8613
◎本店專營中西著名生熟藥材各項化裝品俱備
兼接製膏丹丸散快捷妥當遠近光顧
無任歡迎
中醫林仕宜 專醫跌打外科

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.,
門牌四二六號緬街
電話 MU 4-3526
蔣玉蓮保險事務所
代理人壽保險
險汽車意外火燭燕梳等
僑胞如有委託竭誠辦理服務週到

廣珍鐘錶首飾鋪
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver, 4, B. C.
名廠男裝
小杉平賣
每件壹元
九毛五仙

KIN KANG SUK CO
27 PENDER ST. VANCOUVER
國光髮廊公司
電話 MU 3-4929
專辦大宗
中國絲髮男女衣裳顧繡及水松名畫宮燈家具蔴枕雜貨應有盡有目錄印便函索即奉
精造
各款小杉線仔番
襪殼館用衣樓仔
女杉廚衣廚褲園
身枱布茶巾旅店
床布枕袋毛巾毡
每大量買獻

CHINESE HERBS
111 Lorne St, Perry Rooms, RM. 110
KAMLOOPS, B.C. CANADA
男婦虛弱失去健全
信者得救。輕信自誤。又信何醫
何醫能理。難逭瘟癱。
見效無術。軟堅癥結。
不須用刀。藥利適刀。
然之求理。西人理盡。
腫脹痛瘻。理此病人。
水氣血腫。甜尿扯氣。
皮膚白癜。小腸氣症。
爛瘡疥癬。腎臟核腫。
痔瘻電亂。耳目口舌。
醫父母心。心肝肺胆。
非剝人錢。茶飯常偏。
先惠二元。
羊毛癬每只叁元
來函求理小心調治定然見功從心所欲
錢碼均 誠邀鑒白

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028
加國埠
本收代號費低電話

元發公司
加拿大 溫哥華
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER St. E VANCOUVER, 4, B. C.
新電話 682-6574 682-6575
僑胞諸君
敝號廉價期內辱承踴躍駕臨惠顧，賜單購貨，萬分感激，唯是，柯打如山積，未能即刻依時，送到府上，無限抱歉，埠上購貨單亦同時阻延，伏望台端海量勿責，敝號決盡棉力加速率奉上應用也。
（再者：埠上廉價日期，請留意行情單，不日寄到）

華埠雜誌
「華埠雜誌」牛月刊
報導參加華僑榮光。登載全球華僑動態。爭取收營華僑待遇。每期注重讀者友情息。新華僑研究英文語言媒介。
文並茂。所費無幾。值得訂閱。
訂閱
旅加華僑唯英文刊物
Name
Address
City
報費叁年壹元。兩年三元。
CHINATOWN NEWS
459 E. Hastings St. Vancouver, 4, B. C.

茨菇 生羌
茨菇 每磅三毛五
生羌 每磅貳毛五
芋仔 馬蹄
瓜菜 鮮肉
鮮明咸魚
大幫供應
專車送貨 快捷妥當

黃漢經紀
電話 MU 4-1754
Wong Horne Agencies
General Insurance Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B C.
代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
接辦 會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
312 KEEFER ST MU4-1377
新舖兩間。座落繁盛商區。每月入息三百廿元。各舖俱已賃出。並有批約。賃客生意平穩。取價三萬四千五百元。可充銀期。意欲投資者。請移駕臨。或電話至吳國華辦事處。問林昌定必詳細答覆。
△附設實業樓宇按揭
△本處常有屋宇商店及工藝實業出賣請留意為
吳國華辦事處啓

卡城民治黨職員表
中華民國五十三年
主席 張偉積 黃寶琛
辦事委員 余鴻惠 黃寶琛
黃寶琛 馬奕棠
黃寶琛 馬若夢 龔楚山
黃開福 黃樹璋
陳健民 朱國良
張炳進 張林潤
御柱儲 林三合
林三合 余球
潘禎祥 朱如松
朱如松 黎家振
候補執委 潘禎祥
林遠進
監察委員 陳健民 黃開強
黃開強 龔楚山
龔伯安 朱熊彪
張潤 張廷
李廷俊 潘潔芳
吳沖豪 趙煥光
趙煥光 林遠進
候補監察 余鴻惠
周偉烈
監察書記 張炎欣
書記 馬若夢
馬榮週
外交 朱國良
勞逢達
財政 丘煥謙
黃開強
核數 龔利
馬奕棠
調查 譚平
黃渭源
李超凡 黃新源
梁富榮
文教 黃潔賢
關孟龍
陳健民 趙煥光
慈善 李廷俊
周偉新
黃諱濟 吳松長
宣傳 鄭永森 吳沖豪
朱國享 張煥勳
組織 朱錫才 關利
黃實京 關振明
周偉林 余潤沾
許琼珠
馬恒倫
催收 龔安
評議 全體職員

卡城滙權社職員表
民國五十三年
社長 余鴻惠
副社長 根炳進 黃寶琛
書記 黃樹璋 潘禎祥
監督 龔伯安 張林潤
外交 朱錫才 李廷俊
財政 黃開強 黃開福
核數 潘禎祥 黃開福
備收 馬恒倫 陳健民
評議 李奕偉
全体社員

卡城洪門實業部職員
民國五十三年
總理 黃開強
監督 馬榮週 陳健民
書記 馬若夢 黃寶琛
外交 勞逢達 黃樹璋
財政 丘煥謙 朱錫才
核數 馬和清
關源利
馬奕棠
熊枌
李奕偉
董事 吳維海
李奕偉
馬金示
梁明立
吳球
黎家振 黃國藩
黃朗如 余沛
關宇洪 林棗溢

磚樓全層招租
位于片打街西，號三楼。全層招租。地點適中。陽光充足。空氣清爽。最適合堂所、房口、中等家庭之用。
另開任有豈大房租賃。
交片打街四九號。吉舖出租。合嵩字樓之用。如有僑胞意欲租賃者。請電話 MU 5-9821 或到本報洽面。便知詳情。

△用巴拉斯的質料
保護你的重要文件
本報特置新式模具。能以塑造質料（巴拉斯 Plastic 即透明化學質料。）將重要文件、人籍紙、出世紙、証書、相片、賽紙、行情單等。底面包蓋保護。使其不起皺紋或摺角。難於撕裂。可免潮濕所侵。抵禦熱度。可免塗污。不能將原文竄改。色彩永久不變。所費無幾。十分鐘內。即物立即交還。
本報承接印各種中西文件

工作精美。價錢克己。接到定單。兩星期後可以交貨。
各種請帖，帖謝，
英文凸字信箋，名片。